

LA BASKONIA



Camino de Bidasoa á Biriatu

AÑO XXVII

—
REDACCIÓN Y
ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1369
U.T. 4153, Libertad

BUENOS AIRES, OCTUBRE 30 DE 1919

No. 939

—
Revista Decenal
euskaro-americana

—
Fundada el año 1898

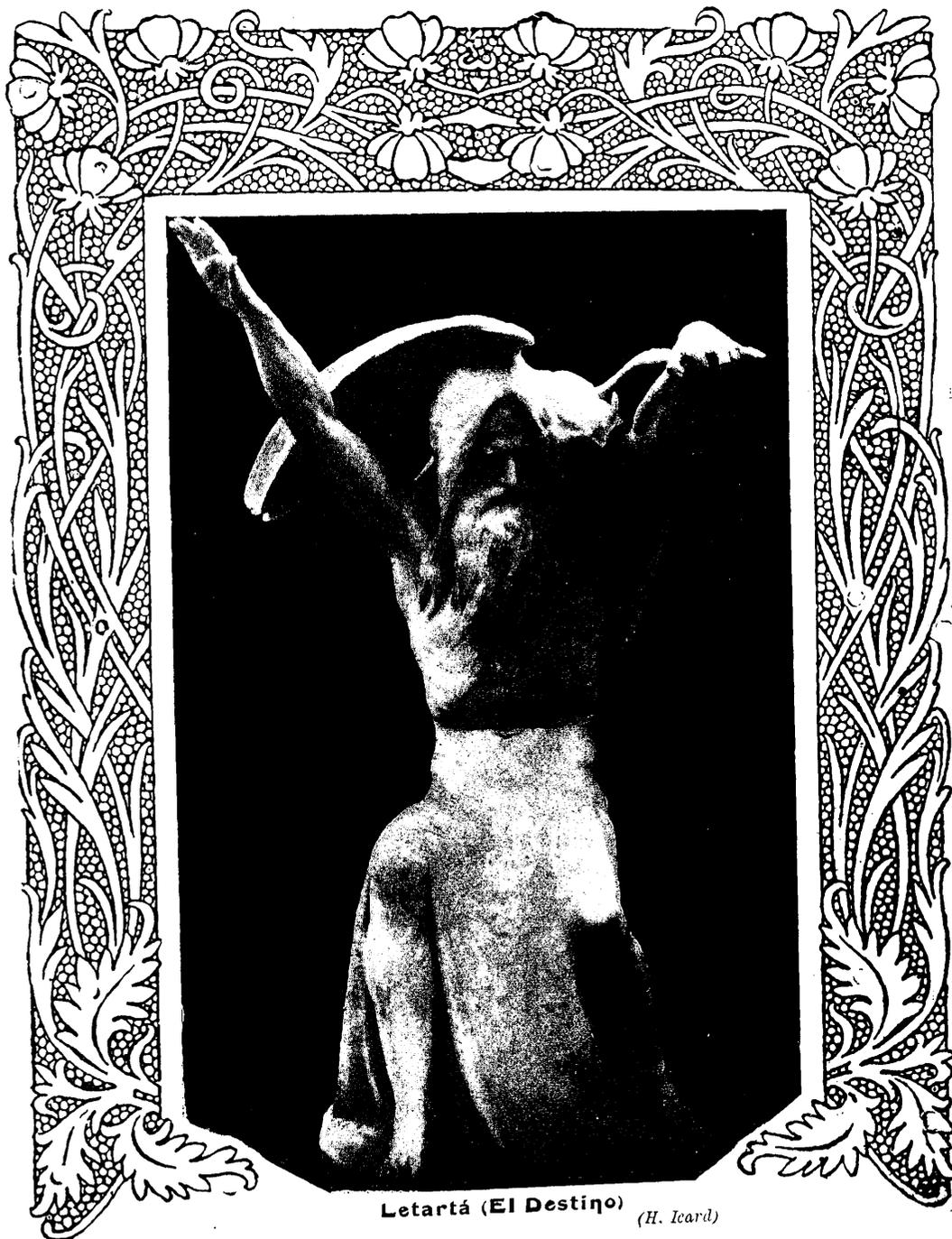
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 939
Bs. Aires, Octubre 30 de 1919



Letartá (El Destino) (H. Icard)

NI TANTO, NI TAN CALVO

LOS diarios de San Sebastián llegados últimamente se ocupan con vivo interés de la colocación que debe dársele al monumento que van a levantar a María Cristina en la bella capital donostiarra, cosa que nos parece poco oportuna.

Las razones de orden material que hayan podido tener en cuenta los autores de la iniciativa, no son suficientes para dedicarle semejante homenaje.

A María Cristina se la recibe en San Sebastián con toda cortesía, con toda consideración y cariño, porque merced a ella se ha convertido la capital de Guipuzkoa en la corte de España durante los meses de verano. Ciertamente es, también, que aquella población es la perla del Cantábrico, y que difícilmente se encuentra otra playa que reúna mayores atractivos, y que por eso ha debido preferirla. Pero bien, eso de levantar en vida un monumento por una compensación veraniega, no está muy en armonía con la parquedad del carácter basko en homenajear exageradamente. Estamos viendo que lo de la "integridad del carácter basko" va sufriendo una seria crisis.

Desde aquí, exentos de partidismos localistas y sin prejuicios de ninguna especie, hácenos este homenaje la impresión de un servilismo palaciego, que no condice ciertamente con la naturalza democrática euskaldún. ¿Será que ha perdido esa ingénita cualidad...?

¡Merecerían ser maldecidos sus causantes!

Lo que sí sería oportuno, que cada capital baskongada ostentase en una de sus principales plazas un monumento alegórico a nuestras instituciones, a nuestra raza. Hasta el presente, sólo cuenta Pamplona con el monumento a los Fueros. No es una novedad la idea que lanzamos hoy. Consecuentes con nuestro sentir el 10 de octubre de 1894, hace la friolera de 25 años, reproducíamos un proyecto de "Monumento a los Fueros", ideado por el genial arquitecto don Alberto de Palacio, autor del puente trasbordador de Bizcaya. Representaba en forma gigantesca el árbol inmemorial, destacándose en el centro de una fuente monumental, un roble de 80 metros de altura que entreabría sus poderosos nudos para sostener robustas ramas que representaban las provincias baskongadas, cuyos añosos filamentos, remataban en artísticas bellotas, emblema del poder que retoña y alumbraba, constituyendo poderosos focos de luz eléctrica. El magestuoso roble se coronaba por extendida copa, que formaba una magnífica cúpula rematada por una gran estátua con los atributos de la Ley y de la Justicia, y sostenida por elegantes columnas que rodeaban un esplendente salón de actos públicos, a que se arribaba por una gónera trepácea que empezaba en la base del mo-

numento por una escalera heliozoidal de acero de comunicación interior.

Ese monumento llenaba el carácter fundamental de nuestras tradiciones, y de ser posible debería haber sido erigido no sólo en la opulenta Bilbao, sino en las capitales hermanas. Pensamos hoy lo mismo que ayer respecto de nuestras cosas, con más ardor aún si cabe.

De aquel proyecto nada práctico se hizo. ¿Se hará? En cambio el de María Cristina va a levantarse.

No es muy basko, que por mera cortesía a una augusta señora, que nos merece toda clase de respetos, se pospongan u olviden los símbolos que deberían perpetuar nuestra raza, puesto que de símbolos se trata.

El contrato de trabajo en las faenas agrícolas de Navarra

El contrato del trabajo en las faenas agrícolas de la siembra y recolección de cereales, vendimia y recolección de la aceituna, y, especialmente en las operaciones modificadas por el maquinismo moderno, es generalmente distinto del contrato jornalero por peones diarios o tajes que efectúan las labores necesarias en los plantíos vitícolas, en los bancales trigueros o en las frondosas huertas; como *hondalanes* para el plantado de nuevas vides, poda, layado, cabado, edra, escarda, limpieza de hierbas, etc.

Las huebras preparatorias para el vecero sembrado del cereal, consistentes en el desentrañado de los almantes terrosos con el arado, bien románico, todavía empleado en algunos pueblos o bien de los modernos "brabants", se realizan generalmente con las caballerías y aperos de las labriegas casas, guiadas por el gañán, criado o mozo al servicio de las mismas, estipendiado mensualmente con sueldo que varía entre quince y treinta pesetas, más la comida diaria. Es corto el número de huebras realizadas a destajo; así como las efectuadas a jornal con pareja de caballerías o vacunos, arado y yuntero, pues es elemento esencial integrante de las casas de labranza, la posesión de ganado mular o vacuno destinado a las faenas exigidas por el cultivo. Las operaciones que requiere la siembra del cereal, desde el *Mielcado* a división de la pieza arada para repartir mejor la semilla y el abono fosfatado en la siembra *a voleo*, hasta la cubierta del grano con delgada capa terrosa, nivelando y dejando como aplanchado el campo sembrado, se realizan con los criados de las casas labriegas. La introducción de sembradoras y repartidoras mecánicas de abonos ha mejorado, facilitando considerablemente, las labores de siembra.

El maquinismo ha invadido las operaciones de la siega y actualmente, aun los labradores de

corta importancia poseen su segadora-atadora, que guiada por un muchacho realiza diariamente la labor de crecido *tajo*. Mas en las asimétricas faldas de los livianos colados, cuya configuración es impropia para la aplicación de las segadoras, los braceros del país blanden su afilado hoz en el corte de las cañas trigueras, siendo el contrato jornalero de ésta por día de trabajo, generalmente con la diaria alimentación. En este caso el propietario de cada predio abona a cada bracero el jornal convenido, que oscila entre 5 ó 6 pesetas, más las distintas comidas de la jornada, que son: el aguardentoso desayuno, el almuerzo a las diez, una comida fuerte a las doce, merienda a las cuatro y la cena después de la jornada, más el vino con el que frecuentemente refresca el segador sus fauces.

Las trilladoras modernas se han extendido considerablemente en los últimos años. Las modificaciones en ellas introducidas redundan en beneficio de la economía, construyéndose actualmente desde el tipo Rustán grande, trillando diez u ocho mil kilogramos por jornada, hasta los pe-

queños modelos de diversos constructores, trillando seis mil y siete mil kilogramos en el mismo tiempo. En algunas localidades, el Sindicato agrícola o la Caja rural y también varios cosecheros unidos, adquieren máquinas trilladoras de magnitud adecuada a la cantidad recolectada, trillando la mies de los diversos labradores del pueblo mediante una retribución en especie, que suele ser el seis u ocho por ciento, según las localidades del grano limpio obtenido.

Al antiguo trillo de pedernales ha sucedido el de mayor efecto útil constituido por acerados clavos y rodajas dentadas que cortan mejor la paja y la separan de la rica espiga. La generalidad de los labradores nabarros emplean estas trillas, realizando la operación de la recolección en las eras del pueblo, sirviéndose para ello de sus caballerías y de peones contratados diariamente por el haber de 4 a 5 pesetas, más la diaria manutención. Usase también en la recolección cereal el procedimiento llamado de *trillar por la paja*, que consiste en la trilla efectuada por un labrador de la mies de otro, al cual en-



PAISAJES ARGENTINOS



Islas del Parañá

trega el grano limpio, cobrando por el trabajo realizado toda la paja resultante de la operación. Este procedimiento está bastante extendido entre los pequeños cosecheros, a los cuales realizan las faenas de la trilla, los propietarios de ganado mular o vacuno, que terminadas las sayas propias los tienen en holganza forzosa.

Las operaciones de la vendimia se realizan siempre a jornal. Cuando en la plácida estación otoñal está sazonado el fruto que pende de las robustas cepas, el mayordomo o mayoral de la casa propietaria de terrenos vitícolas recluta en la plaza las mujeres encargadas del corte de los sabrosos racimos, las caballerías, vehículos y hombres precisos para la recolección y acarreo al lagar y los pisadores o estrujadores de las granadas uvas.

Las mujeres se contratan por un jornal diario que oscila entre una y una peseta cincuenta céntimos. Y es hermoso contemplar en las llanuras extensas donde se cultivan las frondosas vides, el corte de los racimos por el filo de la navaja de las vendimiadoras, depositándolos en cestas, las cuales una vez repletas se conducen por el muchacho cargador a las lindes de la pieza, vertiéndolas en comportas, en las cuales y a horcajadas sobre el lomo de las caballerías o en carros si el camino es accesible, se conducen al lagar. Suelen contratarse para el acarreo a jornal diario por el precio de seis a siete pesetas hombre y caballería o bien de ocho a diez pesetas con carro y caballería o bien de ocho a diez pesetas con carro y dos caballerías. Es de uso general en Nabarra la elaboración de los vinos en grandes lagares; en el entablado de su parte superior, dos o varios pisadores con los pies descalzos y en bailoteo continuo estrujan la uva, vertiendo después al lagar, donde sufre la necesaria fermentación el mosto y hollejo. Estos lagares son de gran capacidad, superior a veces a cuatrocientas y quinientas cargas de uva. Los pisadores están mejor remunerados que los peones de la viña, siendo su jornal de 4 a 5 pesetas.

Finalmente, en el mes de diciembre se realiza la postrer operación anual de recolección agrícola, que es la de la oliva. Son encargadas de ella las mujeres contratadas por el jornal de 1 a 1.50 pesetas, vigiladas por el mayoral de la casa. Desde el olivar se transporta el fruto al granero en sacos vulgarmente llamados *talegas*, depositando la oliva después de limpia en amontonados grupos hasta que se halla en plena madurez y disposición de conducirla al molino o *trujal*. Son costumbres navarras practicadas en las noches invernales, las llamadas *trasnochos*, reuniéndose en el granero, donde se limpia la aceituna y se efectúan otras operaciones de la industria agrícola, los peones, hombres y mujeres, que llevan varios años al servicio de la casa.

La economía de la vida en los pueblos rurales contribuye a la alegría y contento del trabajador a pesar de su corto jornal.

Miguel Ancil.

Notas de viaje por Nabarra

Para LA BASKONIA

III

Al día siguiente, a las seis y media de la mañana, partimos en carruaje para Donibane Garazi (Saint Jean Pié de Port) y pasamos por la colina de Ibañeta. El cochero detuvo el carruaje ante unas ruinas y nos dijo: "Aquí es, en donde se libró la famosa batalla de Roncesvalles". La mañana estaba esplendente de sol y luz, y, el fresquito que se sentía, por efecto de la evaporación de la humedad, convidaba al recojimiento, y, a admirar la Naturaleza matizada de colores, tan exuberante en árboles, que tupen inmensos bosques en aquel terreno tan accidentado. Todo incitaba a la meditación, y, a admirar la obra de Dios. Yo confieso, que oré por los valientes baskos, que en aquellos lugares murieron, defendiendo a su patria, y, pedí al Todopoderoso por la libertad de Euzkadi. Mientras tanto, continuábamos acercándonos a Altabizkar y a los Alduides, que parece, que con su cima pegaban o estaban en contacto con el firmamento. De pronto se nos presenta una carretera que va zig-zagueando; allá en el fondo un grupo de casitas blancas: es Luzaide (Valcárlos); a la derecha el río Arnegi, que forma la frontera, la línea divisoria de dos Estados, y, sin embargo, a derecha e izquierda del riachuelo todo es basko, todo parte integrante de Euzkadi. Pero desgraciadamente, lo que Dios formó unido por la Naturaleza y la raza, el imperialismo de los hombres logró dividirlo. Los imperialismos francés y español partieron en dos el reino de Nabarra, que forma parte integrante todo él de la nación euzkadiana.

A las ocho paramos en Valcárlos a almorzar, dando después una visita al pequeño pueblo, y continuamos viaje al poco rato. Al entrar en el puente de Arnegi, divisorio de dos Estados, en la parte sur tres extraños al país basko, vestidos de carabineros, hablan el castellano. En la parte norte dos jóvenes sin uniforme hablan en euzkera y se dirigen a nosotros preguntándonos en correcto francés, si llevábamos algo que pudiera pagar derechos de importación. Le contesté en euzkera, que no llevábamos nada. Uno de ellos se sonríe, y, me pregunta también en euzkera:

—¿Es Vd. basko? Le contesto que sí, y, nos dice, que podemos continuar el viaje, haciéndonos un afectuoso saludo de despedida. Antes de una hora estábamos ya en la estación del ferrocarril de Donibane Garazi, capital de la sexta merindad nabarra, o, sea de la Baja Nabarra.

Más tarde, a las once tomamos el tren para Bayona. ¡Qué paisajes tan bellos los del país basko! Pasamos por una porción de puebleci-

llos limpios, puleros, que denotan bienestar material y sobre todo tranquilidad espiritual. Pueblos agrícolas, industriales, que tienen fe en Dios y en el trabajo. Osés, Kambo, Orthez, etcétera, etcétera, y entramos en Bayona, capital de la antigua Laburdi...

El viaje ha sido entretenido y rápido, demasiado rápido. Desde Pamplona a Bayona solamente tardamos tres días escasos, cuando hay tanto que ver, tanto que admirar. Mi amigo y compañero de viaje D. Felipe de Zulueta tenía prisa, porque esperaba en Oñate a su primo D. Romualdo, que llegaba esos días procedente de Chile. Y el otro compañero de viaje hermano político mío, D. Luis de Longa, tenía prisa de volver a ver a su mujer e hijos, a quienes hacía "tres largos días", que no los veía.

Yo anhele vivamente hacer el mismo recorrido con más calma, con más paciencia, y entonces, podré contaros otras impresiones de la patria lejana...

Fernando de Zabala.

Méjico, Junio de 1919



ASPARREN

Una de las más antiguas villas del país y tal vez la más antigua de todas ellas, es Asparren, pues ya en tiempos de los romanos parece era de importancia y se hallaba en floreciente estado.

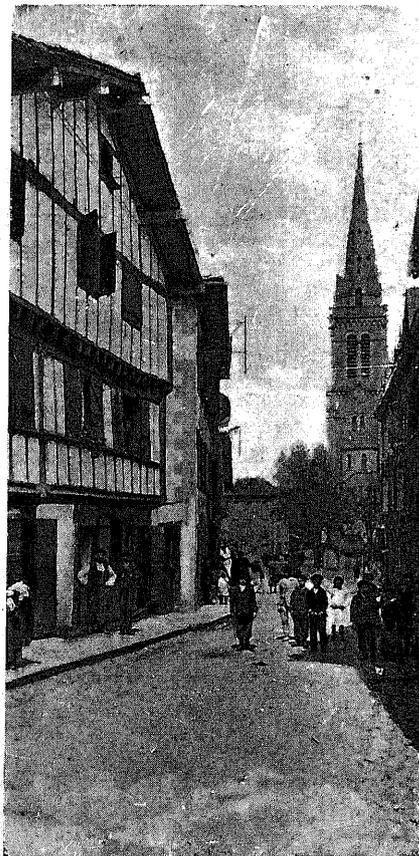
Ha seguido la marcha de los tiempos y hoy se halla también en estado próspero merced a su numerosa industria.

Desde mediados del siglo pasado goza de gran fama el Seminario de Asparren y de él han salido gran número de sacerdotes que hoy honran al país por su acendrado baskongadismo.

Fué Asparren cabeza del cantón de ese nombre formado por siete municipios de los que Asparren, Bouloc, Macaye y Mendionde pertenecen, a Laburdi y Meharin, St. Esteben y St. Martín a Benabarré.

La esbelta torre de la hermosa iglesia, domina el municipio que se agrupa en una eminencia a 90 metros sobre el nivel del mar, siendo un paisaje muy pintoresco así como las pequeñas alturas que lo rodean, formando las faldas del bello monte Ursouia.

Pero lo más notable de Ahazparne es una piedra en la



Una calle de Asparren

Del San Sebastián viejo

I

Cuando volvemos la vista hacia atrás y recordamos lo que fué nuestra sin par Iruchulo antes del derribo de las murallas (1863), encerrada en estrechos límites, considerada como plaza fuerte y sometida por lo tanto a las molestias que son consiguientes a la vida semimilitar que la población está obligada a hacer, no podemos menos de bendecir aquel memorable día en que el pueblo donostiarra en masa y con las solemnidades de costumbre en estos casos, procedió a la inauguración del derribo de las murallas con el gozo retratado en todos los semblantes.

Tengo aun muy presentes aquellos solemnes momentos en que previa la lectura del decreto que autorizaba el derribo de los vetustos muros, empuñó el gobernador civil una palanqueta y lanzó al espacio la primera piedra. (1) La multitud que poblaba las alturas, el rastrillo,

que hay grabada una inscripción, la más preciosa de la antigüedad, bajo el punto de vista de nuestra historia, pues en esa lápida, descubierta en 1660 en los cimientos del altar mayor de la iglesia de San Juan, hay un testimonio de la conciencia bien neta que tenían los habitantes del sur del Garonne, Aquitanos y Baskos de pertenecer a otra raza que los celtas, que formaban el resto de la Galia.

En esta lápida consta que Vero, duumviro, cuestor, gobernador de ese distrito, enviado especialmente a Roma para obtener de Augusto la separación de las Galias, la había obtenido, y vuelto de la ciudad, consagra este altar al genio tutelar de su pueblo.

Este fué el acto constitutivo del nacimiento de la provincia de Novem populania, milagrosamente conservada.

Los bosques que se extienden en semicírculo al norte de la villa, hasta las colinas que bordean el Nive, sirven para el pastoreo de numerosa hacienda vacuna, y los argonales proveen de caliente cama para las cuerdas.

fosos y hornabeque, prorrumpió en un formidable grito de entusiasmo, y una numerosa cuadrilla de marineros que aguardaban este momento agarrados a una estacada, en el fondo de un foso, dieron tres o cuatro vigorosas sacudidas a la estacada, la cual cayó a tierra con grandes aplausos de los que contemplaban los titánicos esfuerzos de nuestra gente de mar.

Y es que aquel acto abría a nuestro pueblo nuevos y hermosos horizontes, brillante porvenir y un desarrollo tal en su riqueza que nadie hubiera podido soñar entonces, si bien lo presagiaba el poeta en los siguientes versos:

Mirad a todo un pueblo
De júbilo embriagado,
Cantar alborozado
Su fausto porvenir.

Con la construcción de la nueva población que comenzó en el "boulevard" cambió la fisonomía del pueblo donostiarra.

En aquel tiempo, la circunstancia de ser Iru-chulo plaza fuerte, obligaba a los vecinos a vivir bajo un régimen militar y el ciudadano que se distraía alejándose demasiado de la población o deteniéndose más de lo necesario en hacer los honores a la "zizarra" de algún caserío muy distanciado, se exponía a que le dieran con la puerta en las narices, porque a determinada hora de la noche se cerraba la llamada "puerta de tierra", que se hallaba situada en el espacio comprendido entre el estanco y el establecimiento que poseía en la Alameda el señor Parabére, y tenía que buscar albergue en alguna casa del barrio de San Martín.

Si aun no había llegado la hora de cerrar la temida puerta, nadie se escapaba del consabido "¿Quién vive?" lanzado por el centinela, a cuya interrogación se respondía no pocas veces con salidas de pie de banco que ponían en movimiento toda la guardia y hacían maldecir al oficial encargado de ella.

Es verdad que facilitaba esta impunidad la circunstancia de que la carga del fusil se hacía en veinticinco tiempos y el centinela dejaba el necesario para que el transeunte pudiera retirarse tranquilamente y dar memorias al ministro de la Guerra.

Saliendo del portal y pasando el rastrillo, o puente levadizo, se encontraba a mano derecha, la bajada a la "huerta del general", llamada así, porque parece que el general francés Rey, (1808-1813), llevado de sus aficiones a trabajos agrícolas, entretenía sus ocios cultivando hortalizas en dicho campo. (2)

Tomando por la izquierda y dejando a un lado el cuartel de carabineros, se llegaba al juego de pelota adosado al muro, precedido de frondosos y viejos árboles que no dejaban penetrar un rayo de sol pero cuyos bajos se en-

contraban perseguidos por crónico y pertinaz reuma, a causa de los continuos desagües que la gente practicaba en los viejos troncos. Grandes remiendos de cal hidráulica tapaban las enormes grietas abiertas en los añosos árboles.

Dejando enfrente el hornabeque con sus numerosas filas de balas esféricas por cuyos intersticios asomaban algunas raquílicas flores, se atravesaba un rastrillo, después un camino cubierto, más tarde el cuerpo de guardia avanzado y se llegaba al prado y paseo de Santa Catalina, poblado de excelente arbolado, sitio predilecto de los vecinos de San Sebastián, que lo habían convertido en su paseo favorito y donde una música militar ejecutaba bonitos bailes.

El prado o glacis, que venía a ser el campo de maniobras de la guarnición, ostentaba en verano un verdor encantador y venía a ser el punto de reunión de todas las nodrizas y criadas de servicio que se congregaban al rededor del tío vivo "El Guipuzcoano", donde entretenían sus ocios haciendo bailar a las tier-nas criaturas cuya custodia les estaba encomendada, a la vez que escuchaban los piropos de algún aprendiz de general.

Allí estaba también nuestro campo de operaciones, pues lo convertíamos muchas veces en el de Agramante, cuando soltábamos en la fresca hierba enormes cangrejos que cazábamos entre los viejos troncos de la playa y que desparramados por el suelo, daban lugar a una de gritos y chillidos en la grey mujeril de "meshana" y trenza larga.

La antigua Plaza de toros, ianugurada en 1851, se hallaba situada en el espacio que ocupa la manzana de casas comprendida entre la Avenida, calle de Urbieta, San Marcial y Loyola y parte del nuevo Mercado. Era toda de madera y los asientos de tendido se renovaban con el maderamen que la mar arrojaba a la playa después de algún naufragio.

Sirvió de depósito de carbón mineral y también de albergue en tiempos de epidemia, a numerosas familias pobres que designaba la autoridad local.

Por esta plaza desfilaron el Chiclano, Cayetano Sanz, Cúchares el Tato y otras "eminecias" del toreo.

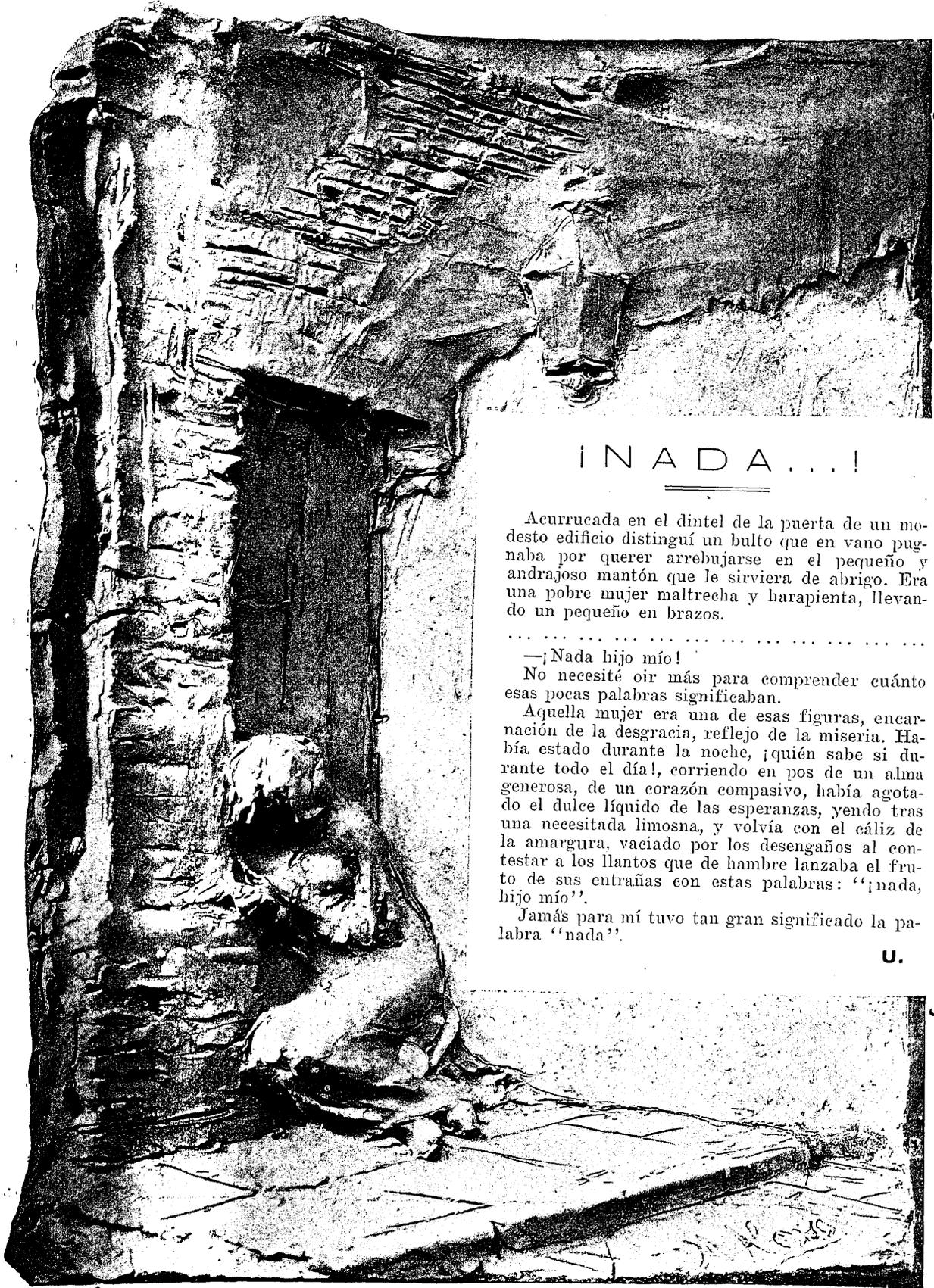
Después sirvió para dar funciones de volatineros y concluyó admitiendo las peleas de carneros o "juegos de hilos" (ari jokua).

L. A.

(1) Un entusiasta donostiarra, don Joaquín Lopetedi, recogió un fragmento de esta piedra, como recuerdo de aquel fausto suceso.

(2) *Itinéraire du voyageur en Espagne*, por Mr. Guezur.





¡NADA...!

Acurrucada en el dintel de la puerta de un modesto edificio distinguí un bulto que en vano pugnaba por querer arrebujarse en el pequeño y andrajoso mantón que le sirviera de abrigo. Era una pobre mujer maltrecha y harapienta, llevando un pequeño en brazos.

—¡Nada hijo mío!

No necesité oír más para comprender cuánto esas pocas palabras significaban.

Aquella mujer era una de esas figuras, encarnación de la desgracia, reflejo de la miseria. Había estado durante la noche, ¡quién sabe si durante todo el día!, corriendo en pos de un alma generosa, de un corazón compasivo, había agotado el dulce líquido de las esperanzas, yendo tras una necesitada limosna, y volvía con el cáliz de la amargura, vaciado por los desengaños al contestar a los llantos que de hambre lanzaba el fruto de sus entrañas con estas palabras: “¡nada, hijo mío”.

Jamás para mí tuvo tan gran significado la palabra “nada”.

U.

Algo sobre una predicción extraordinaria

Para LA BASKONIA.

He visto que varios diarios han reproducido un comunicado que dicen ha remitido el profesor Albert F. Porta, a la prensa de Montevideo y Buenos Aires, anunciando un **terrible cataclismo atmosférico**, para el intervalo del 17 al 20 de Diciembre próximo, que será causado por la mayor "mancha del Sol" hasta ahora observada, debido a la agrupación de seis poderosos planetas.

Aficionado a esta clase de estudios y observaciones, no dejé de llamarme la atención y mucho más cuando he visto en la base en que se funda este profesor de Montevideo, para hacer semejante pronóstico.

Pues bien; después de un detenido estudio respecto a la posición de los planetas para el intervalo del 17 al 21 de Diciembre, digo que **no sucederá nada, pero absolutamente nada** de lo que dicho profesor anuncia, basándome también en la misma teoría sostenida por el citado señor.

La cuestión de los efectos atmosféricos de las manchas solares, tiene sus defensores y sus opositores entre los astrónomos; pero hasta la fecha no he encontrado ningún escrito de la parte contraria, que haya comprobado con datos estadísticos, la no influencia sobre los meteoros. Son bien conocidas las predicciones del señor Martín Gil, basadas en las manchas solares.

Pero yo creo, como un autor (también aficionado) de un pequeño estudio sobre el origen de la actividad solar, que el mal del asunto debatido no está precisamente en la negación del efecto, sino más bien en la discrepancia de opiniones sobre su origen.

De acuerdo con la teoría del profesor Porta, las conjunciones planetarias, producen sobre la fotosfera del sol, una perturbación eléctrica que se transmite sobre la tierra, pero no inmediatamente, sino en un determinado tiempo correspondiente a la posición de nuestro planeta, conforme a la rotación sinódica del Sol.

Si como dice el profesor Porta, el 17 de Diciembre se efectuaran las conjunciones de los planetas Mercurio, Venus, Júpiter, Saturno y Neptuno, probablemente se producirían fenómenos meteorológicos, casi nunca vistos, pero por el momento no hay probabilidades de que se cumpla el alarmante pronóstico, puesto que no hay ninguna conjunción de las que dice dicho señor, como lo demostraré a continuación.

Las conjunciones de los planetas se efectúan cuando tienen la misma longitud o ascensión recta, es decir, cuando se sobreponen una a otra las proyecciones, sobre la eclíptica o el ecuador celeste de los radios que desde el centro de la tierra pasan por los centros de los planetas.

Posición de los planetas, los días 17, 19 y 21 de Diciembre de 1919:

Diciembre 17				
243°31'10"	219°19'44"	137°54'6"	161°39'0"	131°16'3"
19				
245°2'45"	221°35'53"	137°48'57"	161°40'41"	131°12'59"
21				
246°54'8"	223°52'48"	137°43'2"	161°40'41"	131°0'9"
° grado — ' minuto — "segundo (de arco)				

También dice el señor Porta, que el 17 de Diciembre el poderoso Urano estará en oposición con el grupo de planetas arriba nombrados.

Se dice que dos astros están en oposición cuando las longitudes se diferencian en 180°.

El 17 de Diciembre la posición de Urano será de 328.° de longitud.

Como vemos, ningún planeta tiene la misma longitud, ni Urano se diferencia en 180.° con ninguno de los planetas nombrados. Por consiguiente, no hay ninguna conjunción ni oposición de dichos planetas, como escribe el profesor Albert F. Porta.

Así pues, podemos estar tranquilos, porque no se cumplirá nada de la tremenda predicción del señor Porta.

El 17 de Diciembre se verificará una conjunción de Venus con la luna y el 19 otra de Mercurio con la luna, pero estas conjunciones no tienen mayor importancia, puesto que todos los meses se efectúan varias de ellas.

F. Pérez Elgarresta.

Balneario, 27 de Octubre de 1919.

AMA TA SEMIA

Agertutzian seme leyala
Bere amaehorengana,
Bizi guziyan bere jabía
Laztan maitearengana;
Biotz barrengo naitasunakin
Bere ondora darama;
Galdetutzian ¿maitatzen nazu?
Erantzuten du: bai, ama.

Euzkotarra ta abertzalia
Betiko Euzkadi'rena;
Seme zindua seme leyala
Bere aberriyarena;
Bere amaren berba legunak
Bere ondora darama;
Galdetutzian ¿maitatzen nazu?
Erantzuten du: bai, ama.

Era onetan deitutzen diyo
Ama batek semiari;
Apalki eta buru makurraz
Semeak diyo amari;
Ludi guziyan besteri ez ta
Bere ama bakarrari;
Seme ori da abertzalia,
Bere ama da Euzkadi.

Abarrategi.

Soraluze.

EN EL DIA DE LOS DIFUNTOS

¿Qué tiene este día
que todo se cubre de melancolía?...

Riman las campanas
acentos funerales,
vestidos de luto
pasan los mortales,
un hálito amargo
lleva el feble viento,
y en todos los sitios
reina el sentimiento.

Hoy en cada hombre
se ve un peregrino
que del Cementerio
recorre el camino
llevando en su pecho
nostalgia de amores.

Es el Cementerio
población dormida
en donde la Muerte
vive eterna vida;
es el Cementerio
población inerte
en donde la Vida
vive eterna muerte.

Dentro su recinto
pierden resplandores;
y luces y flores,
en gran profusión,
producen, al verlas,
profunda emoción.

Cruz mísera y pobre,
cruz oculta y seria,

¡bajo de tus brazos
muere la miseria!
Mármoles brillantes
que ocultáis los nichos,
¡cuántas ilusiones,
penas y caprichos,
anhelos y dichas
y afán alocado
tras de tus reflejos
se habrán ocultado!

Palacio soberbio,
rico panteón,
si en tus antros yace
la torpe ambición,
si virtud no encierras
para avalorarte,
desdén tus luces,
no quiero admirarte.

Tiernas inscripciones
de los Cementerios,
¡sois notas sublimes
de viejos salterios!

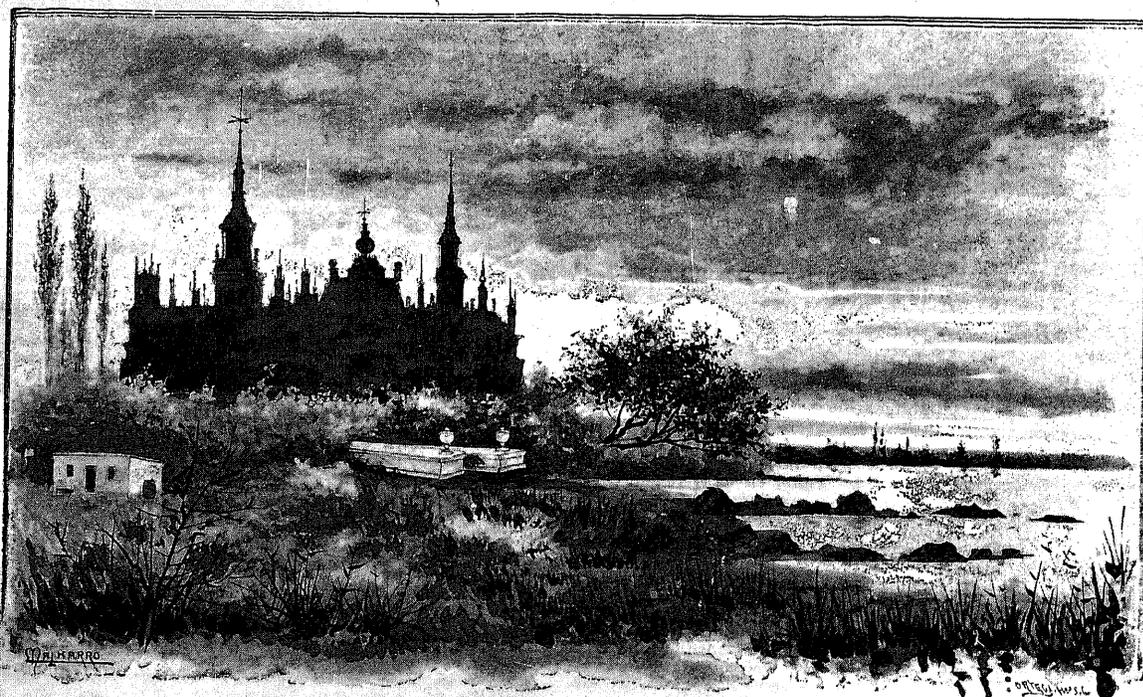
—¡Madre, madre buena!
—dice apesarado
el hijo que un día
quedó abandonado.

—¡Hijito querido!
coronas y flores
pálidas se tornan,
—con dolor exclama
la madre que al hijo
que ha perdido, llama.
Y todos recuerdan,

y todos añoran,
y todos suspiran,
se quejan y lloran...
La noche ha llegado...
Se borran las cruces...
Los hombres se alejan...
Se apagan las luces...
Cual grácil bandada
de blancas palomas,
cual nube formada
de luces y aromas,
al Cielo se elevan
plegarias y nombres
que hoy rezan y dicen
los míseros hombres...
Peregrino triste,
triste peregrino,
que de tu existencia
cruzas el camino:
deja ya tu llanto,
piensa que en el Cielo
para tus pesares
hallarás consuelo;
piensa que es la vida
sueño solamente
que desprecia el hombre
que es bueno y creyente...

Todo se ha cubierto de melancolía.
¡Reza, peregrino, que se acaba el
(día!...

Vicente Sarthou.



BOLSA DE HACENDADOS

Importante iniciativa de la Comisión de Hacendados

No hace mucho tiempo que en estas columnas tributamos un aplauso caluroso a un proyecto, patrocinado por distinguidos hacendados, que creaba una importante empresa con capitales nacionales para la explotación de un frigorífico y la fundación de una institución bancaria que fomentaría la industria ganadera argentina.

En ese entonces, no dudamos que el proyecto se convertiría en breve en una realidad, no solo por emanar del gremio más poderoso de la República, si que también por la capacidad y el esfuerzo inteligente de los productores argentinos evidenciados en todos los certámenes ganaderos, que constituyen jornadas gloriosas del trabajo nacional. Y ahora nos causa extrañeza que nuestros hacendados, que los sabemos patriotas e inteligentes, dejen para otra oportunidad la ejecución de ambos proyectos.

Estamos plenamente convencidos que el Banco Ganadero, que en forma cooperativa una a todos los hacendados, tiene que llegar necesariamente porque es indispensable al desarrollo de nuestra riqueza madre, y en cuanto a la inversión de capitales en una industria frigorífica argentina, al tiempo que defendería cuantiosos intereses ganaderos, hoy a merced del capital y dirección extranjeros, sería de resultados sorprendentes. (1)

No nos explicamos la causa por la que los capitalistas argentinos prefieren la inversión de sus dineros en funciones estrictamente lucrativas, como los bancos que por su número siempre creciente han de llegar hasta molestar, y descuidan las funciones productivas que constituyen la riqueza.

Salvada así nuestra opinión en los proyectos que anteriormente comentamos, nos es grato y no con menos entusiasmo señalar, ahora, una plausible iniciativa de la Comisión de Hacendados. Como se recordará, esa Comisión se constituyó con motivo de las inundaciones de la zona Sur de la Provincia de Buenos Aires, y antes de dar por finalizada su misión, desea propender a la formación de una entidad que represente y defienda permanentemente y en

(1) La Compañía Swift de La Plata, en el ejercicio 1918, con un capital de \$ ojs. 20.000.000, produjo un total de utilidades de \$ ojs. 14.966.388.64, y repartió un dividendo de 37 1/2 ojs.; el frigorífico Armour, de La Plata, cap. \$ ojs. 10.000.000, util. \$ ojs. 3.199.704.24, divid. 20 ojs.; La Blanca, cap. \$ ojs. 10.000.000, util. \$ ojs. 2.881.268'41, divid. 20 ojs.; Wilson de la Argentina, cap. \$ ojs. 5.000.000, util. 975.680.83; divid. 7 ojs.; Compañía Sansinena de Carnes Congeladas, cap. \$ ojs. 9.088.100, util. \$ ojs. 2.497.886.25, divid. 20 ojs.; La Negra "Maschwitz Ltda.", cap. \$ ojs. 920.050, util. \$ ojs. 64.408.50, divid. 7 ojs., y la Compañía Swift Internacionales, en un ejercicio de seis meses con un capital de \$ ojs. 22.500.000, produjo una utilidad de \$ ojs. 20.988.229.71, repartiendo un dividendo de 24 ojs.

una forma práctica los intereses de los hacendados y agricultores del país.

Como podrá apreciarse por la lectura de las bases de la Bolsa de Hacendados, cada una de sus cláusulas encierran ideas que hace mucho están en la mente de los que quieren el progreso de nuestras industrias madres, como una sana aspiración, y que a no mediar la incapacidad de nuestros gobiernos para encarar y resolver problemas fundamentales para nuestro desarrollo económico, hace mucho tiempo hubieran dejado de ser bondadosas teorías.

La Comisión de Hacendados no se ha contentado con la enunciación de ideas, con las que estamos todos de acuerdo, sino que de inmediato ha remitido invitaciones a cientos de hacendados para que envíen su adhesión a la gran obra que quiere realizar. No dudamos que los hacendados se compenetrarán de los elevados fines de la nueva institución y de las ventajas que para ellos significa la existencia de una entidad, que sea la resultante del enorme poder económico y moral del gremio.

A pesar que el proyecto que nos ocupa, va patrocinado por la Comisión de Hacendados, sin individualizar las personas, no nos es difícil descubrir a través de sus propósitos, la infatigable labor y la múltiple actividad, rayana en tenacidad, del señor Braulio Bilbao, presidente de dicha Comisión, que como digno basko, ha de hacer obra práctica y buena, apartándose de las estériles teorizaciones, que por desgracia es defecto nacional.

Bases de la "Bolsa de Hacendados"

La "Bolsa de Hacendados" se constituye con el propósito de llevar a la práctica la unión de todos los hacendados y agricultores del país, para lo cual tendrá un local aparente en el centro de la ciudad de Buenos Aires, donde podrán reunirse y efectuar las operaciones comerciales que se relacionen con dichas actividades, a la par que inscribirse, los consignatarios, comisionistas y corredores que lo deseen, para operar en transacciones de ganados, ventas y arrendamientos de campos, en la misma forma en que se hace en la Bolsa de Comercio y.

PROPICIARA:

De los poderes públicos de la nación, provincias y municipios, las iniciativas tendientes al mejoramiento de las industrias rurales.

La conveniencia de que las tareas agrícolas se desarrollen conjuntamente con las ganaderas, haciéndose un trabajo mixto.

En casos de sequía o inundaciones, las medidas conducentes a atenuar los efectos de las mismas, como facilitar campos, medios de transporte, etc.

La creación de institutos de enseñanza industrial, agrícola y ganadera, sobre la base del aprendizaje práctico.

La obtención de tarifas equitativas y regularización de los horarios de los ferrocarriles y sus combinaciones.

La construcción y buena conservación de los caminos.

La construcción de aguadas para los arrees de ganados.

El acercamiento entre ganaderos y agricultores, a fin de aunar ideas e iniciativas conducentes a la mejor realización de sus productos.

Organizará una oficina de consultas, a fin de evacuar todas las que formulen los asociados sobre tópicos ganaderos y agrícolas.

La formación de un Banco de crédito agrícola-ganadero.

La formación de granjas para el mejor aprovechamiento de la tierra.

La creación de mercados y frigoríficos regionales.

La instalación de industrias para la transformación y aprovechamiento de toda materia prima, tales como cueros, lanas, fibras, etc., que actualmente se envían al extranjero, para regresar luego elaboradas.

La organización de exposiciones de maquinarias e implementos para la agricultura, la ganadería y sus derivados.

La creación de una marina mercante nacional, de modo que los productos argentinos no paguen tributo a los capitales extranjeros, para el transporte a los mercados mundiales de consumo.

Toda iniciativa tendiente a mejorar y abaratar las comunicaciones marítimas, fluviales y terrestres.

El cultivo de plantas fibrosas utilizables en la elaboración de bolsas e hilo sisal.

De los poderes públicos, convenios interprovinciales de policía, a los efectos de la persecución de los cuatros y delincuentes en general.

Las exposiciones agrícolas y ganaderas.

La adopción de las medidas necesarias, tendientes a evitar las plagas de la agricultura y ganadería.

La modificación de los actuales impuestos, de manera que se ajusten a la capacidad económica de los contribuyentes y a las necesidades efectivas del estado.

La piscicultura.

Las plantaciones en general.

El mayor incremento de la caza y su reglamentación.

Los reclamos u observaciones individuales que actualmente hacen los pequeños hacendados o agricultores, sin conseguir éxito, serán atendidos por la "Bolsa de Hacendados", a la que seguramente escucharán con mayor cuidado los poderes públicos y las empresas.

COMBATIRA:

La formación de toda clase de trusts que tiendan a desvalorizar los productos agrícola-ganaderos.

Las emisiones de moneda sin garantía metálica y los empréstitos que no respondan a obras públicas reproductivas, o compromisos nacionales ineludibles.

La sanción de leyes que afecten los intereses agrícola-ganaderos en general.

La destrucción de los montes.

Toda obra o iniciativa que vaya en contra de los intereses agrícola-ganaderos.

E. E.



Un vaticinio

El abogado don Ramón Orbea y Artaza, que cursó su carrera en Buenos Aires, ha dirigido una carta a "El Imparcial", en la que se designa un caso sorprendente ocurrido en Osma, pueblo de la provincia de Soria.

Dice el comunicante, que en Junio de 1917 murió en el referido pueblo un niño de cinco años de edad, el cual había vaticinado la fecha fija de su defunción.

Entre otras profecías, hizo también la siguiente: "Hay guerra; habrá paz: día de San Juan vendrá."

Y, en efecto, como recuerda en su carta el doctor Orbea, la noticia oficial de la firma de la paz con Alemania apareció en los periódicos el día de San Juan.

ADVERTENCIA

Nos es grato participar a nuestros suscriptores de Rosario de Santa Fe, que hemos designado nuestro Agente en aquella ciudad, al entusiasta euskaldún señor Benito de Urrutia, a cuya casa: Librería "San Ignacio", calle Mendoza 601, pueden dirigirse en todo lo referente a suscripciones y avisos de LA BASKONIA.

Al mismo tiempo, hacemos presente que debiendo aparecer en breve la segunda edición de la magnífica obra "Los Baskos en la Nación Argentina", cuya impresión se está terminando, y siendo limitado el número de ejemplares destinados a la venta, los lectores del Rosario que deseen adquirir dicha obra, pueden dirigir sus pedidos a dicho señor Urrutia, a fin de reservarles los ejemplares encargados.



Euskal Echea

Con motivo de la terminación del año escolar, se había organizado un festival para el domingo pasado, por la tarde, en Llavallol, pero por causa del tiempo, fué suspendida para el sábado próximo, fecha piadosa que no encontramos muy apropiada para el caso.

En la primera parte del programa, se cantará el Himno Nacional y el "Gernikako arbola". El alumno Emiliano Ariznabarreta pronunciará el discurso de apertura; la señorita Sara Barbier recitará una poesía, y un coro de niñas hará oír aires populares baskos. También figura un número de canto a cargo del coro de la sociedad Laurak-Bat.

En la segunda parte del programa figuran varios bailes baskos, a cargo de niñas y niños, y un partido de pelota entre los alumnos campeones. Los triunfadores conseguirán los premios siguientes:

Los ganadores del partido de pelota, dos medallas de oro, donadas por el doctor Pedro N. Elicagaray; el mejor bailarín de espatadantza, una medalla donada por el señor Sebastián Urquijo; la niña que mejor baile, una medalla donada por el doctor Jorge A. Behayde, y el mejor bailarín de makilldantza, una medalla regalada por el señor Martín B. Etxeverry.

Los trenes saldrán de Constitución a la 1.10, 2.2 y 2.30 de la tarde, y regresarán después de las 5.

Sociedad Laurak Bat

Ante numeroso auditorio que llenaba por completo el salón principal, dió el doctor Tomás Otaegui su anunciada disertación sobre el tema "Diferencias de la modalidad política entre Euzkadi y España", en cuyo desarrollo claro y persuasivo, justificó perfectamente la tesis que se proponía sostener en la conferencia.

Los paralelos convincentes que expuso en distintos periodos de su erudito y meditado estudio, fueron calurosamente aplaudidos.

La interesante conferencia del Dr. Otaegui, clausuró la serie que se había anunciado, aunque dos de las últimas no tuvieron lugar, por enfermedad de las personas encargadas de darlas.

La clausura fué amenizada por la masa coral de dicha sociedad que entonó varios números de aires baskos.

CENTRO BASKO FRANCES

En los salones de este Centro, que ofrecían un hermoso aspecto con la concurrencia de numerosas familias de los asociados, tuvo lugar la anunciada reunión social.

Como de costumbre, estas reuniones se inician con un interesante partido de pelota que despierta vivo interés entre las familias asistentes. Esta vez fueron los hábiles aficionados de ese Centro Sres. P. Olhagaray, L. Lahiton Istueta, J. Dagorret y Dr. R. S. Curutchet, quienes cosecharon los aplausos más entusiastas del público que seguía atento las incidencias del partido.

El salón cobró después el brillo de sus mejores días. En un intervalo el coro de aficionados del Centro se hizo aplaudir largamente con bonitas canciones del país basko.

La animación no decayó un solo instante, formulando votos la concurrencia, al retirarse de tan amable reunión, para que la Comisión repita esas fiestas.

Recordamos haber visto las familias de: Aguerri; Aguirre Urreta, Aizpurúa, Aguinaga, Albín, Althabe, Altube, Amestoy, Aphalo, Arancet, Barcelona, Barneteche, Barrenechea, Bidegain, Biscay, Caillava, Caldumbide, Capandeguy, Caracoteche, Cazaban, Cazala, Cazenave, Chotil, Coqueugnot, Curat, Curutchet, Dagorret, Derdoy, Errasti, Etchegoyen, Iriart, Iribarne, Jaca, Jáuregui, Labadens, Lacarra, Lhande Grat, Lahiton Istueta, Londaits, Lovola, Letamendi, Luzio, Maillot, Mendiondo, Mirassou, Narbondo, Ortiz de Guinea, Oxoby, Passicot, Phagonapé, Pchulu, Sallaberry, Sourruille, Tissier, Urrea, Uhalde, Urruti-goity, Vignau, etc.

Centro Nabarro del Rosario

A una brillante fiesta social, dió motivo el festival artístico danzante celebrado por este Centro de la ciudad del Rosario, el sábado 25 del pasado, en uno de los suntuosos salones del Savoy Hotel.

Cuanto de distinguido y significativo tiene la colectividad nabarra, lo propio que el elemento popular, siempre entusiasta de su querida tierra, acudió ansioso de solazarse y divertirse con el variado programa acertadamente preparado por su activa Comisión.

El acto de concierto con los variados números de música española, baska e italiana a cargo de la notable y aplaudida cantante Pepita Sanz, tuvo todo un éxito, que bien lo confirmó el aplauso unánime y sincero de la numerosa concurrencia, que con gran atención escuchó a la afamada diva, siendo objeto de calurosas y nutridas ovaciones.

Las canciones baskas, del P. Donosti, fueron cantadas de una manera inimitable. Bien puede regocijarse el inspirado autor de la genial emisaria con que nos manda los acordes y el alma de la Patria de Aitor.

Los trozos de ópera italiana de Rigoletto y Aída, lo propio que la canción española de Luna del "Niño Judío", asimismo tuvieron la más intachable ejecución. Pero cuando desbordaron los aplausos, fué a los acordes de la jota, en cuyas coplas recordaba el Puy, los Llanos de Estella y las mujeres de Nabarra. Este número le valió atronadora ovación a la gentil artista que emocionada agradecía las simpatías de todos, mientras varias niñas le ofrecían espléndidos ramos de flores de varias familias y entre los que destacaba uno hermoso con dedicatoria del Centro Nabarro.

El reputado maestro señor Codina le acompañó magistralmente en el piano.

A continuación se dió comienzo a la segunda parte del festival, consistente en baile, que en la mayor familiaridad y amenizada por la rondalla social, se prolongó hasta las cinco y media de la mañana, sin que un solo momento decayera el entusiasmo reinante.

Muchas familias dieron con su asistencia realce a este festival, entre las que recordamos las de: Osés, Latasa, Ozeariz, Hualde, Yrulegui, Rodríguez Zís, Martínez, Pascual, Vert, Aguirre, Buenavida, Sainz, Yoldi, Echauri, Yndar, Ygoa, Esquiroz, Echeguía, Andia, Vidondo, Zaro, Izaguirre.

Tan interesante fiesta ha servido para prestigiar más la labor de dicho Centro, que no omite sacrificios para obsequiar a sus asociados armonizando siempre la difusión de la cultura con la práctica de la sociabilidad.

Bien merece por ello, su digno presidente, señor Aguirre una felicitación.—Irrú.

Enlace

En los primeros días de Noviembre, se efectuará el enlace de la señorita Adela Zemborain con el señor Ramiro del Carril.

Fulminado por un cable eléctrico

Don Remigio Celestino Larregui, que en San Isidro posee en sociedad con varios hermanos, una fábrica de artefactos de luz eléctrica, se trasladó a la casa de un cliente con objeto de arreglar una cañería. Mientras tal hacía, tocó un cable de la luz eléctrica, a consecuencia de lo cual quedó fulminado.

Larregui era en dicho pueblo muy estimado, y su fallecimiento ha causado, por ello, honda impresión.

Sport basko

En las canchas del Laurak Bat, Club de Gimnasia y Esgrima y Centro Basko Francés se vienen jugando interesantes partidos de pelota, relacionados con los concursos recientemente organizados.

Numeroso público concurre a los respectivos centros a presenciar las interesantes incidencias de los partidos.

En Torrecita

Ha sido muy lamentado el fallecimiento de la señora de Echemendi, que gozaba de generales simpatías en dicha localidad.

Necrología

Han dejado de existir en Buenos Aires: Catalina Elisseeche, Delfina S. de Inzaurraga, María Luisa Fraga de Aguirre, Mercedes Monguillot de Arechabaleta, Elías Mujica, Graciana Iramendy de Chaye, Juan Etchelouz, Isabel López de Salazar, Luisa Beranger de Iturburua, Catalina Mindurry.

—En Olavarría: D. Pedro Arrieta, ex gerente de un establecimiento bancario de la localidad.

—En Aarón Castellanos: D. Santos Isasi (hijo).

—En Adrogué: Lola E. N. de Urien.

—En Mercedes: doña Susana Bustos de Echeverry.

—En General Pinto: don Bautista Irizarri.



Los Baskos en el Uruguay

Fallecimiento

Ha fallecido en Montevideo, el señor Bernardo Irigoyen, caballero correcto, entusiasta por las tradiciones baskongadas y por todo lo referente a nuestro país. Su excelente carácter le granjeó generales simpatías.

Doña María D. de Ospitaleche

Con gran concurrencia de fieles, se celebró en la iglesia de Los Baskos, el funeral dedicado a la memoria de la malograda señora María D. de Ospitaleche.

Enlaces

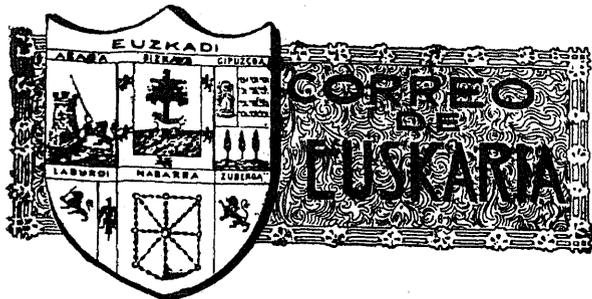
Se efectuó el enlace de la señorita Juana G. Irena con el señor Luis Lucian.

—Realizóse el matrimonio de la señorita María Amelia Vila Gomensoro, con el señor Juan J. Castro Jauregui.

Por el aniversario de "La Baskonia"

La revista "Euskal Erria", dedica un suelto a "La Baskonia", con motivo de haber entrado en el XXVIII año de existencia.

Agradecemos su atención al estimado colega.



ALABA

EDIFICIO PARA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Se ha celebrado en Vitoria el acto de colocar la primera piedra para el edificio Escuela de Artes y Oficios.

Asistieron todas las autoridades, el Ayuntamiento y Diputación en corporación, bajo mazas:

También asistió numeroso público.

El señor Dato pronunció un discurso.

Después se verificó un banquete en el Ayuntamiento, pronunciándose brindis.

EN VITORIA

El Ayuntamiento se ocupa seriamente de lo que se relaciona con la salud pública, y últimamente ha implantado mejoras en el servicio de aguas que como es sabido, tiene gran importancia. Con tal objeto acaba de adquirir una bomba del más nuevo sistema.

SOCIEDAD CORAL

Como informamos anteriormente, las gestiones para la formación de una sociedad coral en Vitoria, marchan adelantadas.

INTERESES VITORIANOS

El alcalde señor Elio, al regresar de Madrid ha dado cuenta de las gestiones realizadas en la Corte acerca de diversos asuntos que afectan a Vitoria.

El señor Elio conferenció con el subsecretario de la Guerra, general Cavalcanti, acerca de asuntos militares de interés para la capital alabesa.

También se entrevistó con el ministro de Fomento, tratando del nuevo trozo del ferrocarril Anglo-Basko.

El ministro prometió concurrir a Vitoria el día de la inauguración, interesándose por el proyecto del ferrocarril Estella-Vitoria.

El señor Elio no pudo visitar al ministro de Instrucción Pública señor Prado y Palacio, por encontrarse éste en Málaga.

Finalmente ha manifestado el señor Elio, que conferenció con el general Echagüe, director de los servicios militares de aviación, y el conde de Albiz, respecto a una empresa de transportes aéreos.

El general Echagüe anunció al señor Elio que Vitoria será una de las primeras estaciones aviatorias que se establecerán para escuadrillas militares.

BIZKAIA

NUEVA EMPRESA

Con bastante insistencia se habla de la constitución de una empresa para explotar yacimientos de petróleo en jurisdicción de Elorrio.

Se añade que son de importancia los yacimientos y que su calidad no puede ser más excelente.

FRUTOS AMARGOS DEL JUEGO

Con este título reproduce y comenta un diario bilbaíno la siguiente noticia de Santander:

“Esta mañana, a las ocho y media, apareció flotando sobre las aguas de la primera playa del Sardinero el cadáver del distinguido ingeniero de Obras públicas de Santander, don Luis Salazar.

La opinión general cree que se ha suicidado por haber perdido toda su fortuna en el Casino del Sardinero.

Su muerte ha sido muy sentida en Santander, donde gozaba de generales simpatías.”

Conformes con el vibrante comentario de “La Constancia”, nos limitamos a exponer a la consideración detenida de nuestros lectores la frecuencia con que menudean estas trágicas consecuencias del juego.

FUNERAL DE D. EMILIANO DE ARRIAGA

Los últimos diarios bilbainos publican extensas crónicas de la imponente manifestación que constituyó en Bilbao, el funeral de nuestro malogrado amigo y colaborador don Emiliano de Arriaga, de cuya triste desaparición dimos cuenta últimamente.

Personas de todas las clases, en incalculable número, formaron la sentida comitiva, que fué presidida por el digno alcalde, señor Orbe, los hijos del finado y varios señores sacerdotes.

EL PUERTO DE BERMEO

Reina gran júbilo en Bermeo con motivo de haberse recibido un despacho del diputado a Cortes por Gernika, don Mario de Arana, participando haber firmado el ministro de Fomento el decreto fijando el 15 de Noviembre para la celebración de la subasta de las obras de construcción del ferrocarril Munguía-Bermeo-Pedernales.

También ha producido gran regocijo la noticia de que, merced a las gestiones del mismo diputado, se han librado las cantidades para la adquisición de varias grúas destinadas a los puertos de Lekeitio y Bermeo, y de la voladura de unas rocas de la entrada del puerto de Bermeo que constituían un peligro para la navegación pesquera.

LA CASA SOTA Y AZNAR

Ha celebrado Junta general ordinaria de accionistas la Casa Sota y Aznar.

Se ofreció a la consideración de los reunidos la impresión dominante de la marcha del negocio, que no ha sido tan próspero como se esperaba a causa de especiales circunstancias.

La casa tiene actualmente en construcción más de 50.000 toneladas.

Se gestiona asimismo la construcción de tres nuevos barcos de 10.500 toneladas, pero no se expusieron detalles sobre el particular.

Se acordó pagar un dividendo de 100 pesetas por acción.

MULEY - HAFID

En automóvil llegó a Bilbao el ex sultán de Marruecos Muley-Hafid. Se ha instalado en Las Arenas, donde se propone pasar una temporada.

NUEVOS ASTILLEROS

La casa Sota y Aznar ha adquirido varios terrenos cerca de El Ferrol, para construir unos astilleros.

EN FORUA

A la avanzada edad de 84 años falleció don José Antonio de Atela.

NECROLOGIA

Han fallecido:
En Las Arenas: Julián Valle y Larrinaga.
—En Ortuella: Juana Begona.

GIPUZKOA

LAS FIESTAS DE IBARRA

Se han celebrado este año las fiestas que en honor de San Bartolomé habían preparado en la villa de Ibarra (Tolosa), en medio de la mayor animación y con grande alegría.

Ha contribuido a ello la banda de gaiteros de Echarri-Aranaz contratada por el Ayuntamiento. Entre dichos gaiteros y los chistularis de Tolosa, se ha encargado de no dar descanso a toda la juventud, pues desde bien de madrugada, ya para las seis, que comenzaban con las dianas, para luego durante la mañana seguir con los pasacalles y toda la tarde y noche desde las cuatro hasta las once, no cesaron de tocar alternativamente y la juventud, demostró una notable resistencia física.

Hubo clase de fiestas. Comenzando por las religiosas que han revestido la solemnidad de años anteriores hasta el último de los números de las profanas.

Se han jugado interesantes partidos de pelota a mano y a rebote a largo; se han bailado los tradicionales "aureskus" y llamó poderosamente la atención, la comparsa de "danzari-chikis", por la precisión de sus movimientos y la gravedad con que han sabido revestir todo su conjunto.

Por no faltar nada, también se celebró un "cross-country", número ya obligado en todas las fiestas, siendo organizado por el Ayuntamiento y en él tomaron parte solamente cinco corredores, que hicieron el recorrido de 4.700 metros, llegando a clasificarse el primero, a los 15 minutos y 35 segundos, y los restantes con intervalos de unos 30 segundos. Como no había señalados premios, por la precipitación con que se confeccionó, se dió a todos, como gratificación unas cuantas pesetas a cada uno, en orden de llegada.

Durante los tres días que han durado las fiestas, se reunió en dicho pueblo casi toda la juventud de Tolosa, pues hay que advertir que la distancia que la separa es de un kilómetro, por lo que hacía parecer tal como si fuese una romería en un barrio de Tolosa.

La animación no decayó un momento: se derrochó mucho humor y menudearon las meriendas.

En resumen: unas fiestas alegres, y todos contentos, porque a pesar del gran contingente de público, la paz no se turbó y ni un solo incidente ha habido que lamentar.

UNA "VERBENA" EN ULIA

Las grandes playas y las grandes poblaciones ofrecerán ventajas para lo que se ha dado en llamar "progreso"; pero en cambio ofrecen también sus inconvenientes en otro orden de cosas de gran importancia moral.

En el monte Ulía, organizada por el Aero Club, se ha celebrado una "verbena" a la que asistieron según dicen las crónicas donostiarra, más de 700 verbeneros.

Una fiesta "eminente" ehulapa, reproducción exacta de las que se celebran en Madrid, en

las que claro está, se encontraron dignamente representados el mantón de Manila, el organillo de manubrio y toda la flora de los barrios bajos.

Entendemos que semejante fiesta en el pintoresco monte Ulía es una verdadera profanación; pero hay más, los periódicos donostiarra se deshacen en elogios de aquel espectáculo, aplaudiendo a los organizadores.

Es que... "las ciencias adelantan que es una barbaridad"!

EN BERGARA

Ha ocurrido un suceso desgraciado, que ha causado consternación.

Por causas que se ignoran, se derrumbaron unos muros en construcción, siendo víctimas del accidente las siguientes personas:

Ambrosio Otaegui, de 54 años, que resultó con contusiones en la cabeza y fractura de tres costillas. Pronóstico reservado.

Ildefonso Bacaicoa, de 48 años, contusiones en el tronco. Pronóstico leve.

Modesto Espeso, jornalero, conmoción cerebral y fuertes contusiones en el brazo izquierdo. Pronóstico reservado.

Félix Otaegui, de 19 años, que quedó sepultado bajo los escombros. Fué extraído cadáver.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, procediendo a la práctica de las diligencias de rigor.

D. RAMON ELOSEGUI

Este conocido donostiarra, ingeniero de la Sociedad del Puerto de Pasajes, en momentos que se dirigía en el tranvía de Rentería a su despacho de Pasajes, al llegar a Alza, se apeó del tranvía, y en aquel preciso momento, un automóvil de la matrícula de San Sebastián, que marchaba en la dirección que el tranvía, le arrolló, derribándolo. El conductor del automóvil frenó inmediatamente; pero, sin embargo, el coche arrastró varios metros al señor Elósegui.

En el mismo automóvil, y con grandes cuidados, el señor Elósegui fué trasladado a la Clínica de San Ignacio, donde ingresó en grave estado.

En el primer reconocimiento, los médicos le apreciaron la fractura de dos costillas, desprendimiento de la oreja izquierda y fuerte conmoción cerebral.

EN RENTERIA

Ha sido lamentadísimo el fallecimiento del señor Herminio Sáez, persona muy respetable en este pueblo.

Fué un hombre recto que gozaba de generales simpatías.

FUENTERRABIA

Escriben de esta histórica ciudad, que la sociedad explotadora de la vecina playa de Ondarraitz, entregará gratuitamente solares a todo aquel que desee levantar una construcción en su arenal, allende el Bidasoa.

Refiriéndose a Ondarribia. Pierre Loti decía: "Después de Ispaham y sin excluir el Bósforo, éste es el rincón más adorable del Universo".

¡Que no se pierdan estas palabras del viajero!

NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián:

Francisco Arruti y Mugica, Domingo Muguruza y Otaño, Mariano Maiza e Imaz, Ignacio Abalia y Mugica, Juliana Seguro, Federico Andrés y Gallarza, Francisco Arruti y Mugica, Eduardo F. Iru-

rectagoyena, Manuela Sodupe Irastorza, María Antonia Ayestarán y Berengoa, Herminia Sáez y Andueza, Ramón Barrencechea Bilbao, Casimira Galarraga y Urdalleta.

—En Motriko: don Antonio Arriola y Zabala.

—En Fuenterrabía: don Francisco de Murga y Ansuategui.

—En Rentería: don Herminio Sáez y Andueza.

—En Belaunza: don Valentín de Zubiría, cura párroco.

—En Elgoibar: señorita Angela de Gurruchaga.

—En Irún: don Juan María Samper y Urribietá.

—En Albistur: doña Bernardina de Barandiarán.

—En Alza: doña Guadalupe de Albizu.

—En Arrasate (Mondragón), repentinamente doña Tomasa de Zuazabeitia.

LOS METALURGICOS

En Rentería ocurrieron algunos disturbios que pudieron revestir gravedad.

A consecuencia de haberse reanudado el trabajo en la fábrica de los señores de Marqueze, un numeroso grupo de obreros exteriorizó su disgusto, en actitud hostil, frente a los obreros que habían vuelto al trabajo.

Los agentes de la autoridad intervinieron, practicando una detención.

Los grupos solicitaron la libertad del detenido; y como no la obtuvieron, redoblaron su actitud hostil.

Ante la magnitud de los desórdenes se requirió el auxilio de la Guardia civil, que disparó sus fusiles al aire, logrando dispersar los grupos.

Por la mañana, el gobernador civil celebró una extensa entrevista con una Comisión de huelguistas, tratando de los sucesos del día anterior.

Después se reunió con los patronos, ocupándose del mismo asunto.

El señor Miralles se propone realizar cuantas gestiones sean necesarias para apaciguar los ánimos y llegar a una solución satisfactoria.

En Rentería hay adoptadas grandes precauciones.

NABARRA

EN VALTIERRA

Con muchísima animación se han celebrado las fiestas patronales; pero ha habido que lamentar un deplorable accidente en el espectáculo cornúpeto.

En la segunda novillada, un tablado lleno de público se hundió, resultando muerto un hombre y heridas de importancia varias personas.

En el vecindario, gran impresión causó este accidente.

LOS HARINEROS

Ha celebrado en Pamplona asamblea general el Sindicato de fabricantes de harinas.

Los miembros del Comité presentaron la dimisión de sus cargos, comprometiéndose los demás a no sustituirlos.

También se acordó ofrecer al Gobierno las fábricas de harinas, para que el Estado realice por su cuenta la molienda. El tipo de cesión es el de 2.25 pesetas por quintal métrico.

MITIN OBRERO

En el Teatro Gayarre, de Pamplona, se celebró un mitin obrero organizado por la Federación local de sociedades obreras.

Hubo discursos de circunstancias, muy fogosos, excitando al Gobierno a que gestione la readmisión de los ferroviarios despedidos.

ESTELLA

Ha sido nombrado director de la sucursal que la entidad bancaria "La Baskonia" ha establecido en esta ciudad, el industrial don Ricardo Ros.

NUEVO ABOGADO DEL ESTADO

Ha jurado el cargo de abogado del Estado y fiscal de lo Contencioso, el abogado pamplonés don Segundo Peralta.

TOMA DE POSESION

Se ha posesionado de la Comandancia de Carabineros de Nabarra, el coronel don Saturnino Salvador Lamza.

ENTUSIASMO EN SANGÜESA

Según comunican de Sangüesa, reina en aquella ciudad gran júbilo, ante la noticia de que se ha abierto concurso para la construcción del ferrocarril Jaca-Sangüesa.

EL ACTA DE ESTELLA

Se ha celebrado en la Audiencia de Pamplona, la vista del recurso interpuesto por don Manuel Irujo contra el acuerdo de la Diputación declarando nula su acta por Estella en las pasadas elecciones a diputados provinciales, como en oportunidad informamos a nuestros lectores.

A la vista asistió numeroso público.

Defendió al señor Irujo el letrado señor Amorena, y al señor Baztán, candidato derrotado, el señor Romero.

Ambos abogados pronunciaron notables informes que duraron dos horas cada uno.

La vista quedó concluida para sentencia.

Existe expectación por conocer el fallo.

RELEVO DE FUERZAS

Se ha efectuado el relevo de las fuerzas que guardan en Estella.

Para sustituir al batallón de Cantabria ha marchado otro de Bailén, también de Logroño.

AHOGADA

Escriben de Pamplona, que en el río Arga, cerca del lugar denominado "Rifa de Beloso", pereció ahogada la joven de 17 años, Dorotea Laforgue, hija del conocido industrial don Ramón.

El juzgado practica las diligencias conducentes.

MITIN

En las escuelas de San Francisco de Pamplona, se celebró el mitin organizado por la Asociación de Dependientes de Comercio.

Hicieron uso de la palabra varios dependientes de Pamplona, Zaragoza y Bilbao.

Se aprobaron varias conclusiones, entre ellas el cumplimiento de la ley del descanso dominical, jornada mercantil, etc.

EN AGREDAS

En un monte comunal cayó una chispa eléctrica que causó la muerte a Julián Murillo Sesma, casado de 27 años, y a una caballería que arrastraba un carro cargado de mieses.

Dos labradores compañeros de Julián y que se encontraban en las inmediaciones del lugar del accidente, resultaron ilesos.

UN ASCENSO

En toda Nabarra ha sido muy bien acogido el ascenso a jefe de Administración del Gobierno civil, don Modesto Font.

El señor Font goza de general estimación por

su laboriosidad y competencia en asuntos administrativos.

EN AOIZ

Se ha inaugurado la sucursal que ha establecido en aquella villa, en casa de don Juan Cilveti, "El Crédito Nabarro".

Con motivo de la inauguración se celebró un banquete en la fonda de Mar al que asistieron consejeros de la mencionada Sociedad bancaria y varios invitados.

FALLECIMIENTO

En Pamplona ha fallecido santamente la respetable y distinguida señora doña Petra Ortiz de Urbina de Fernández de Retana, hermana política de don Martín Perillán Marcos, presidente de aquella Audiencia territorial.

La finada era muy querida en Pamplona, donde gozaba de generales simpatías.

EN VILLABA

Se va a establecer la Escuela Nacional de capacitades viticultores enólogos aprovechando el edificio que allí posee la corporación provincial y la proximidad de los viveros de Villaba y Olaz-Chipi.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AYHERRE

Ez dakigu eskualde guzietan hemen bezala denez, bainan joanden ilabetheko idorte handiak gure herrian arras desegin du bazterra. Artoek eta ilharrek bereziki, zer emanen daukute? Pentzeak gorrituak ditugu; hetako ardailek ez dute tokirik beharko gure selauruetan. Harbiak gehienek eginak dituzte, bainan nola!!! Abere gaichoek bazuten lan hildoak ezin eginez, nahiz lauzka ari ziren.

Orai azkenean uria jin zauku, eta nasai ere erortzen da, nik hitz hauk izkribatzean. Bazen beharra! Bainan zer ondorio duke? Ez othe da berantegi gure arto, ilhar eta pentzeentzat? Hori, laster ikusiko.

BRIAND ETA BARTHOU

Briand eta Barthou, politikako bi gizon entzunerarik dira. Clemenceau-k uzten dialaririk bere kargia, agian haatik ez du luzaz oraino utziren, bi jaun horietarik batek harturen diala haren lekhoa dioie.

Arte batez, mundiak Briand burian zian; orai ez halache. Elhia dabila Caillaux eta Malvy-ren adiskide dela. Nour hari behaturen da?

Briand alher jda Clemenceau-ri; nahi luke eror dadin ahalaz laster; emaiten deitzo souñ ukhaldi batzu ere. Clemenceau-ri aihar dena, Frantziaren adiskidea othe da? Briand-ek ez du entzun nahi Frantzesen arteko bakiaz mintzatzen. Azkartan saldouan dela auste baitu, nahi luke bozkatzetan, hora bezalako gorriek zartaka ditzen bestiak oro elhe auheretan denborarik galdu gabe. Zer tzoria!

Barthou, lehenago gazte demboran arauz jauzkarrito zela zioien. Bide hounian sarthurik da, eta hari jarraikiren ahal da. Laidatzen du Clemenceau, horrek erran nahi beitu haren chede berak dutiala. Nahi luke bozkatzia egin ditian nahasdura eta zarrierarik gabe, leialki, bakian, orok algar enthelegatuz.

Ez da hobeki mintzatzen ahal.

ITSASU

Gure herriko pestetan, zombait gizon arno edaten ari ziren elgarrekin ostatuko mahainean. Hetarik batek, artzaina baita eta jakin nahi zer preziotan

diren ardiak, galdatzen dio ondoan ikusten duen tratulari bati: "Errazu, zer egiten dute ardi zaharrek?" Tratulariak, ihardesten dio: "Ori, ardi zaharrek eginen dituzte sarrichago umeak, ernaltzen badira. "Eta han zirenak oro irriz uzkaikiak.

Frango aldiz entzun baititut ene lagunak errenkuratzen Eskualdunak Itsasuko berrietarik arras guti emaiten duela, hortakotz igortzen dautzut atheraldi pollit hori, nihaurek entzuna.

Itsasuko etheko-jaun bat.

Adiskidea milesker. Itsasuko berriak arras maiz emanen ditugu, hel-arazten badauzkigute. Guk hemendik ez dezakegu amets zer gertatzen den Itsasun.

URRUNA

Herriko phestetan buruillaren zortzian eta bederatzian jokatuak izanen dire lau pilota partida, Frantziako jokolari aiphatuenen artean.

Astelehenean hamarrak eta erdietan ikusiko da, pilota plaza berrian sei pilotari hoberenen joko ederra.

Larralde Pouchant eta Ithurritzek lan izanen dute Haramboure, Michel Rivera eta Léon Dongaitzeri irabazten.

Arratsaldean, lau orenetan, trinketian, Léonis eta Isidore Dongaitz neurtuko dire Harambillet eta Michel Doyartzabal saratarrarekin.

Asteartean, oren eta leku beretan jokatuko dire, berze bi partida.

Goizean: Pouchant eta Poutchonteguy jokatuko dire Larralde eta Anastasioren kontra.

Arratsaldean, Le Chilien eta Louis Landabourek nekez garhaituko dituzte Michel Rivera eta Joseph Oyarzabal.

BAIONA

En la Plaza de Toros de esta ciudad, una corrida celebrada últimamente, fué pródiga en incidentes, y terminó por el incendio y la total destrucción de la plaza, por la cual habían desfilado los más notables matadores españoles.

Antes de las 4, la plaza estaba abarrotada, y más de 3.000 personas pugnaban desde fuera por invadir, protestando contra la carencia de billetes.

Las protestas arreciaban también en el interior, pues dada la hora de la corrida, resultó que no había toros en la plaza: el ganado estaba detenido hacia once días en la frontera, a causa de las formalidades de la Aduana.

En medio de un formidable escándalo transcurrieron dos horas, y a las 7 de la tarde llegó a la plaza un camión automóvil con tres toros, que seguidamente fueron lidiados por las cuadrillas de Malla y Fortuna.

Agotados los toros se reanudaron las protestas.

El ruedo fué invadido, y en varios puntos de la plaza comenzaron los protestantes a prender fuego.

Los toreros, en vista del peligroso sesgo que tomaba el motín, se retiraron, y el público, entretanto, amontonó en el ruedo sillas, gradas y cuanto encontraba a mano, incluso los balconillos, habiendo previamente saqueado la cantina.

¡Qué barbarie más desenfundada!

Momentos después de las 7 de la tarde, la plaza era una inmensa hoguera, celebrada por el público en medio de infernal griterío. Poco después de las 8, y cuando la plaza ya no existía, llegaba el segundo camión con los otros tres toros.

Los daños causados pasan de 100 mil francos y debe consignarse que no se produjo ningún accidente personal durante los disturbios.